

## BioCon Valley®

www.bcv.org

**BioCon Valley** is the network in the field of modern life sciences and healthcare in Mecklenburg-Vorpommern, Germany. Universities, hospitals and companies as well as representatives of financial institutions or the government are among its partners. BioConValley serves as an information and cooperation platform for the industry. It offers support and space for start-up companies and helps move potential products from research to their commercial realization. BioCon Valley is also strongly engaged in ScanBalt, the international life science platform around the Baltic Sea.

Booth: **ZE19, GERMAN PAVILION**

**BioCon Valley** هي الشبكة متعددة الاختصاصات في مجال علوم الحياة الحديثة والرعاية الصحية في ولاية Mecklenburg-Vorpommern، ألمانيا. ومن بين شركائها الجامعات والمستشفيات والشركات وكذلك مندوبي المؤسسات المالية أو الحكومة. تركز أنشطة BioConValley على إدارة الشبكة ودعمها ومراكز تكنولوجيا علوم الحياة، كما تعد بمثابة منصة للمعلومات والتعاون للصناعة الناشئة لديها. وتساعد في نقل المنتجات المحتملة من مرحلة البحث إلى مرحلة البيع التجاري. كما تتعاون BioCon Valley بشكل وثيق مع ScanBalt، البرنامج العالمي لعلوم الحياة في منطقة بحر البلطيق.

منصة عرض: **ZE19، الجناح الألماني**

## Additional exhibitors

## EnviteC-Wismar GmbH

www.envitec.com

Booth: **ZE10, GERMAN PAVILION**منصة عرض: **ZE10، الجناح الألماني**

## DECODON

www.decodon.com

Booth: **ZE19, GERMAN PAVILION**منصة عرض: **ZE19، الجناح الألماني**

## Diagenom

www.diagenom.de

Booth: **ZE19, GERMAN PAVILION**منصة عرض: **ZE19، الجناح الألماني**

## Contact

**BioCon Valley GmbH**  
**Dr. Heinrich Cuypers**  
**International Affairs**  
Walter-Rathenau-Straße 49a  
D-17498 Greifswald  
Germany  
Phone: +49 3834 515 300  
www.bcv.org

**Ministry of Economics,**  
**Construction and Tourism**  
**Dr. Christoph Jaehne**  
Johannes-Stelling-Straße 14  
D-19053 Schwerin  
Germany  
Phone: +49 385 588 5230  
www.mv-regierung.de

## MBP

www.mbp-gmbh.de

**MBP-Medical Biomaterial Products GmbH**

The **MBP-Medical Biomaterial Products GmbH** in Northern Germany develops, manufactures and markets highly innovative medical products based on native collagen from "halal" porcine dermis. The products are characterized by high biocompatibility and low immunogenicity compared to non-collagen products on the market. The MBP GmbH is certified according to EN ISO 13485 including Annex II and guarantees reliable, effective and safe products. The growing company is actually expanding its production and international shipment facilities, the current product range will be extended soon.

Booth: **ZE16, GERMAN PAVILION**

شركة **MPB - Medical Biomaterial Products GmbH** للمواد البيولوجية الطبية بشال ألمانية، تصنع و تسوق المنتجات الطبية المبتكرة على أساس الكولاجين المحلي المنتج من مواد حلال طبيعية.و ذلك يميز منتجات الشركة بالتوافق البيولوجي العالي و الخصائص المناعية المنخفضة بالمقارنة مع المنتجات المتداولة في الأسواق. شركة **MPB GmbH** معتمدة من الEN ISO 13485 و Annex II مما يجعلها تضمن منتجات موثوقة و فعالة و كذلك أمانة الشركة المتنامية توسع إنتاجها وتطور مرافق النقل و الشحن الدولي و سيتم توسيع نطاق الإنتاج في وقت قريب .  
منصة عرض: **ZE16، الجناح الألماني**



Digital X-ray and  
Imaging Solutions

www.or-technology.com

**OR Technology by  
Oehm und Rehbein GmbH**

OR Technology has been operating in the area of digital image processing since 1991, targeting the national and international market. The company, located in Rostock, Germany, provides system solutions for conventional and digital X-ray technology in human and veterinary medicine. With several thousand installed X-ray and image processing systems, the company is represented in over 50 countries worldwide. Large hospitals and universities as well as smaller surgeries are using OR Technology's solutions with great success.

Booth: **ZD10, GERMAN PAVILION**

شركة **OR Technology by Oehm und Rehbein GmbH** التي تقع في مدينة رُستك بشمال ألمانية، تعمل في مجال الصور الرقمية منذ عام 1991 مستهدفة الأسواق المحلية والعالمية. توفر الشركة حلول نظامية مبتكرة لأشعة الx-ray التقليدية البسيطة و الرقمية في مجالات الطب البشري و البيطري. تستخدم أجهزة OR العالية الكفاءة في المستشفيات و الجامعات الكبيرة و كذلك العيادات في أكثر من 50 دولة حول العالم بنجاح كبير.

منصة عرض: **ZD10، الجناح الألماني**

www.kranz-equipment.com

**Kranz Equipment** is a division of Medical Equipment Kranz GmbH and is specialized in manufacturing and marketing medical technology for hospitals and the home care market. The company supplies oxygen sensors for use in oxygen monitors, anesthesia and respiratory devices. A newly developed device helps visually impaired people by automatically reading printed texts.

Booth: **ZL58, GERMAN PAVILION**

**Kranz Equipment** هو قسم بشركة **Kranz GmbH** للأجهزة الطبية متخصص في تصنيع التقنيات الطبية وتسويقها للمستشفيات وسوق الرعاية المنزلية. توفر الشركة مستشعرات الأكسجين لاستخدامها في أجهزة مراقبة الأكسجين والتخدير وأجهزة التنفس. كما يساعد أحد الأجهزة، والذي تم تطويره مؤخرًا، الأشخاص الذين يعانون من ضعف شديد في الرؤية من خلال القراءة الآلية للنصوص المطبوعة.

منصة عرض: **ZL58، الجناح الألماني**

www.drguth.de/klinikum-karlsburg

**Klinikum Karlsburg, Klinikgruppe Dr. Guth GmbH & Co.KG**, is a renowned hospital for cardiovascular disease and diabetes as well as a major specialist hospital for heart disease and for children and adolescents with diabetes. The hospital is the official Heart and Diabetes Center of Mecklenburg-Vorpommern as well as an academic teaching hospital of the University of Greifswald. Approximately 2,500 cardiac and vascular surgery operations and more than 5,000 cardiac procedures are performed each year. In the diabetes clinic more than 2,000 patients of all ages are treated every year.

Booth: **ZE 19, GERMAN PAVILION**

**Klinikum Karlsburg, Klinikgruppe Dr. Guth GmbH & Co.KG**، هي مستشفى شهيرة لعلاج أمراض القلب والأوعية الدموية ومرض السكري، كما تعد من كبرى المستشفيات المتخصصة في علاج أمراض القلب، وعلاج مرضى السكري من الأطفال والبالغين وتعتبر المستشفى هي المركز الرسمي لعلاج أمراض القلب والسكري في ولاية Mecklenburg-Vorpommern، فضلاً عن أنها مستشفى التعليم الأكاديمي بجامعة إرنست موريتز أرنت في غرايفسفالت. ويتم إجراء ما يقرب من ٢٥٠٠ عملية جراحية للقلب والأوعية الدموية وأكثر من ٥٠٠٠ من الإجراءات المتعلقة بالقلب سنويًا. كما تتم معالجة أكثر من ٢٠٠٠ مريض من جميع الأعمار سنويًا في عيادة السكر.

منصة عرض: **ZE 19، الجناح الألماني**Medical Technology Made in  
Mecklenburg-Vorpommern,  
Germany at the Arab Health

تقنية طبية واردة من ولاية  
Mecklenburg-Vorpommern  
ألمانيا



**Mecklenburg  
Vorpommern**

Ministry of Economics,  
Construction and Tourism

BioCon Valley®

## Statement of Harry Glawe, Minister of Economics, Construction and Tourism, Mecklenburg-Vorpommern Germany



The German Federal State of Mecklenburg-Vorpommern is once again represented at the Arab Health inviting you to visit us at the joint North German stand, Booth: **ZE 19, GERMAN PAVILION**

Selected medical technology companies and experts in hospital planning from Mecklenburg-Vorpommern will present their innovative and marketable state-of-the-art products at the largest healthcare exhibition in the Middle East.

We are proud to offer you various outstanding achievements of companies from Mecklenburg-Vorpommern in the medical and biotechnology sector as well as in the field of planning and construction of medical facilities.

Find out more about Mecklenburg-Vorpommern, get to know us, visit us!

Find out more about Mecklenburg-Vorpommern, get to know us, visit us!

*Harry Glawe*

Harry Glawe  
Minister of Economics, Construction and Tourism,  
Mecklenburg-Vorpommern

بيان هاري جلاوي، وزير التنمية الاقتصادية والإنشاء والسياحة في ولاية Mecklenburg-Vorpommern - ألمانيا

تم تمثيل ولاية Mecklenburg-Vorpommern، الألمانية مرة أخرى - في الجناح المشترك لشمال ألمانيا بمعرض الصحة العربي التجاري،

منصة عرض: **ZE 19، الجناح الألماني**

وستعرض شركات تقنيات طبية محددة من ولاية Mecklenburg-Vorpommern منتجاتها المبتكرة والقابلة للتسويق في أكبر المعارض التجارية للرعاية الصحية بالشرق الأوسط.

نريد أن نروج بشدة في الخارج للإنجازات البارزة للشركات في ولاية Mecklenburg-Vorpommern في القطاع الطبي والتكنولوجيا الحيوية.

اكتشف المزيد عن ولاية Mecklenburg-Vorpommern، تعرف علينا وتفضل بزيارتنا.

*Harry Glawe*

وزير التنمية الاقتصادية والإنشاء والسياحة في ولاية Mecklenburg-Vorpommern



[www.biomedro.de](http://www.biomedro.de)

**BIOMEDRO Biomedizinische Forschung und Entwicklung GmbH** develops and produces a range of ELISA assays targeted at the determination of autoantibodies in human serum and plasma. These test systems are aimed at individual, highly purified recombinant antigens – resulting in hits that are very specific. Novel technologies are implemented in many of our test systems. For example, in our anti-dsDNA ELISA assay, the DNA antigen is anchored to the matrix through a unique “bridging molecule”, that allows for the optimal presentation of highly purified, protein-free double-stranded DNA. Our test systems offer a state-of-the-art, no-nonsense solution for the diagnosis of rheumatic autoimmune diseases.

Booth: **ZB33, GERMAN PAVILION**

تقوم شركة **BIOMEDRO Biomedizinische Forschung und Entwicklung GmbH** بتطوير وإنتاج مجموعة من مقاييس المتمز المناعي المرتبط بالإنزيم المستهدف في تحديد مضادات الجسم الذاتية في مصلى الإنسان والبلازما. كما تستهدف أنظمة الاختبارات هذه مولدات المضادات الفردية الماشوية فائقة النقاوة - بما يوفر نتائج فائقة الدقة. ويتم تطبيق التقنيات الجديدة على العديد من أنظمة الاختبار لدينا. فعلى سبيل المثال، في مقاييس المتمز المناعي المرتبط بالإنزيم الخاصة بأضداد ضد الحامض النووي ثنائي الجديلة، يتم تثبيت مادة الحامض النووي المضادة في مادة الأنسجة من خلال "جزء توصيل" فريد، بما يسمح بتوافر الحامض النووي ثنائي الجديلة شديد النقاوة والخالي من البروتين بشكل مثالي. كما تقدم أنظمة الاختبارات لدينا حلاً متطوراً من منصة عرض: **ZB33، الجناح الألماني**



DIAGNOSTICS AT A DROP®

[www.dst-diagnostic.com](http://www.dst-diagnostic.com)

**DST - Diagnostische Systeme & Technologien GmbH** develops, manufactures and markets in vitro diagnostics for the detection of allergen-specific IgE and IgG4 on platforms for rapid point-of-care testing and laboratory use. One of DST's core competences is the production of high-quality allergen extracts from all kind of raw materials and their utilization in a wide range of diagnostic applications. Our commitment is to provide valuable products that are easy to use, highly reliable and that secure a unique patient compliance.

Booth: **ZB10, GERMAN PAVILION**

تقوم شركة **DST - Diagnostische Systeme & Technologien GmbH** بتطوير وتصنيع وتسويق اختبارات نقاط الرعاية السريعة التي تجري في المختبرات للكشف عن مسببات الحساسية، بالأخص IgE و IgG4. إحدى الكفاءات الرئيسية لشركة DST في إنتاج مستخلصات عالية الجودة من مسببات الحساسية من المواد الخام المختلفة واستخدامها في مجموعة واسعة من التطبيقات التشخيصية. التزامنا هو توفير منتجات القيمة التي هي سهلة الاستخدام، وموثوق بها للغاية التي تأمين امتثال المريض بها.

منصة عرض: **ZB10، الجناح الألماني**



[www.hoffrichter.de](http://www.hoffrichter.de)

**Hoffrichter GmbH** - The medical technology company Hoffrichter GmbH was founded in 1992 by Helmut Hoffrichter in Schwerin. It develops, manufactures and markets respiratory therapy devices for sleep medicine, respiratory devices, and sensors for pressure measurement. The company has acquired a broad international reputation in Europe, the Middle East and other Asian countries. The company has been regularly present in Dubai since 2003. About 10 percent of export revenues now come from the Arab countries.

Booth: **ZH59, GERMAN PAVILION**

**Hoffrichter GmbH** - تأسست شركة Hoffrichter GmbH للتقنيات الطبية على يد هيلموت هوفر ريكتر في عام ١٩٩٢ بمدينة شويرين. تختص الشركة بتطوير وتصنيع وتسويق أجهزة علاج التنفس الخاصة بطب النوم وأجهزة التنفس ومستشعرات قياس الضغط. وقد حظيت الشركة بشهرة عالمية كبيرة في أوروبا والشرق الأوسط وغيرها من الدول الآسيوية. كما تتواجد الشركة في دبي بشكل دوري منذ عام ٢٠٠٣. وتأتي حوالي ١٠ في المئة من نسبة العائدات حالياً من الدول العربية.

منصة عرض: **ZH59، الجناح الألماني**



[www.diabetes-karlsburg.de](http://www.diabetes-karlsburg.de)

The **Institute for Diabetes "Gerhardt Katsch"** has a 60-year-long tradition and extensive expertise in the medical treatment of diabetes, experimental and clinical research on diabetes mellitus, training of physicians in the field of diabetology as well as organization and coordination of care for diabetic patients in hospitals. The Karlsruhe diabetes management system KADIS® is a computer- and evidence-based counseling program for diabetologists working to optimize the metabolic control of diabetes. Proof of concept in the Emirates was published in 2006 and a broad market entry was initiated in 2011.

Booth: **ZE19, GERMAN PAVILION**

معهد السكر "**Gerhardt Katsch**" بستين عامًا من الخبرة المعروفة والشاملة في مجال العلاج الطبي لمرض السكري، والبحث التجريبي والإكلينيكي حول مرض السكري، وتدريب الأطباء في مجال علم مرض السكري، وتنظيم رعاية مرضى السكري وتنسيقها في المستشفيات. فضلاً عن ذلك، يعتبر **KADIS®** (نظام Karlsruhe لإدارة مرض السكري) برنامجاً للاستشارة قائماً على الحاسوب والأدلة لاختصاصيي مرض السكري الذين يعملون لتحسين التحكم الأيض في مرض السكري. وقد تم نشر نموذج تطبيقي في الإمارات عام ٢٠٠٦ وبدأ تسويق المنتجات للسوق على نطاق واسع عام ٢٠١١.

منصة عرض: **ZE19، الجناح الألماني**



[www.image-systems.biz](http://www.image-systems.biz)

**IMAGE Information Systems Europe Ltd.** IMAGE is a worldwide operating manufacturer of innovative medical imaging solutions. They develop and provide easy-to-use picture archiving and communication systems (iQ-SYSTEM PACS), integrated nuclear medicine solutions (iQ-NUC), economic radiology information systems (iQ-RIS) as well as high-quality medical display solutions (IMAGE DISPLAYS). IMAGE has a special know-how in the field of teleradiology (iQ-MOBILITY), medical interfaces and optimal integration of digital solutions into medical processes.

Booth: **hall 2, 2J30**

**IMAGE Information Systems Europe Ltd.**

هي شركة عالمية تختص بتصنيع حلول التصوير الطبية المبتكرة. وهي تختص بتطوير وتقديم أنظمة سهلة الاستخدام للاتصال وأرشفة الصور (iQ-SYSTEM PACS)، وحلول طب نووي متكاملة (iQ-NUC)، وأنظمة معلومات الطب الإشعاعي الاقتصادية (iQ-RIS)، بالإضافة إلى حلول العرض الطبية فائقة الجودة (IMAGE DISPLAYS). كما تتمتع شركة IMAGE بخبرة خاصة في مجال الطب الإشعاعي (iQ-MOBILITY)، والواجهات الطبية والدمج المثالي للحلول الرقمية في العمليات الطبية.

منصة عرض: **2J30 قاعة ٢**



[www.infokom.de](http://www.infokom.de)

**Infokom GmbH**, which was founded in 1991, offers customer-orientated full-range IT solutions. Our range of services includes consulting, software development, distribution and installation of hardware/software, networks and their management. We are proud of our international co-operations and connections, especially in the Middle East, USA and Greater China, which are based on our experience in sourcing, planning and running international pilot projects in the health sector. Infokom has developed the product Mobil Diab®, an innovative solution to support the monitoring and treatment of diabetes patients.

Booth: **ZE19 GERMAN PAVILION**

تقدم شركة **Infokom GmbH**، التي تم تأسيسها عام ١٩٩١، حلولاً كاملة النطاق لتكنولوجيا المعلومات موجهة للعملاء. تتضمن مجموعة الخدمات لدينا؛ الاستشارة وتطوير البرامج وتركيب الأجهزة وتثبيت البرامج وتوزيعها والشبكات وإدارتها. إننا نفخر بعلاقات التعاون والروابط الدولية التي نتمتع بها، خاصة في الشرق الأوسط والولايات المتحدة الأمريكية والصين العظمى، والتي تستند إلى خبرتنا في توفير المصادر والتخطيط وتشغيل مشروعات دولية رائدة في القطاع الصحي. قامت شركة Infokom بتطوير المنتج **Mobil Diab®** وهو حل مبتكر لدعم عملية مراقبة وعلاج مرضى السكري.

منصة عرض: **ZE 19، الجناح الألماني**